

OLYMPUS[®]

Your Vision, Our Future

© 2008 OLYMPUS IMAGING CORP.

Printed in Germany · OIME · 19.9 · 3/2008 · Hab. · E0460510

OLYMPUS[®]

ZUIKO DIGITAL
ED 14-42mm f3.5-5.6



4 - **EN** INSTRUCTIONS

7 - **BG** ИНСТРУКЦИИ

10 - **CZ** NÁVOD K POUŽITÍ

13 - **DE** BEDIENUNGSANLEITUNG

16 - **DK** BETJENINGSVEJLEDNING

19 - **EE** JUHISED

22 - **ES** INSTRUCCIONES

25 - **FI** KÄYTTÖOHJE

28 - **FR** MODE D'EMPLOI

31 - **GR** ΟΔΗΓΙΕΣ

34 - **HR** UPUTE

37 - **HU** HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

40 - **IL** הוראות

43 - **IT** ISTRUZIONI

46 - **LT** INSTRUKCIJA

49 - **LV** NORĀDĪJUMI

52 - **NL** AANWIJZINGEN

55 - **NO** INSTRUKSJONER

58 - **PL** INSTRUKCJE

61 - **PT** INSTRUÇÕES

64 - **RO** INSTRUCȚIUNI

67 - **RU** ИНСТРУКЦИЯ

70 - **SE** BRUKSANVISNING

73 - **SI** NAVODILA

76 - **SK** NÁVOD NA POUŽITIE

79 - **SR** UPUTSTVO ZA UPOTREBU

82 - **TR** TALİMATLAR

85 - **UA** ІНСТРУКЦІЯ

RU ИНСТРУКЦИЯ

Благодарим Вас за приобретение данного продукта Olympus. Перед использованием прочтите это руководство по эксплуатации, чтобы обеспечить свою безопасность. Храните его в доступном месте, чтобы в будущем Вы могли легко его найти.

Спецификация компонентов (Рис. 1)

- ① Узел крепления бленды,
- ② Резьба для крепления фильтра,
- ③ Кольцо трансфокатора, ④ Фокальное кольцо,
- ⑤ Указатель крепления,
- ⑥ Электрические контакты, ⑦ Передняя крышка,
- ⑧ Задняя крышка, ⑨ Бленда объектива

Крепление бленды (Рис. 2)

Хранение бленды (Рис. 3)

Конфигурация объектива (Рис. 4)

Указания по съемке

- Используйте бленду при съемке объекта в контровом свете.
- При использовании нескольких фильтров или фильтра большой толщины возможно обрезание краев снимков.

Свойства

- Объектив 14 – 42 мм предназначен исключительно для использования с однообъективными зеркальными цифровыми фотоаппаратами стандарта FOUR THIRDS.
- Стандартный объектив, эквивалентный объективу с фокусным расстоянием 28 – 84 мм на фотоаппаратах для 35-мм пленки.
- Объектив, состоящий из 10 элементов, объединенных в 8 групп, включая два асферических элемента.
- Внутренняя система фокусировки позволяет Вам вести съемку на расстоянии 0,25 м, минимальном расстоянии фокусирования по всей длине фокуса.
- Может использоваться с опциональным телеконвертером EC-14 в режиме ручной фокусировки (MF).

- Может использоваться с опциональным удлинительным тубусом EX-25 на следующих условиях:

Длина фокуса	Фокус настройка	Рабочее расстояние	Увеличение (): Если преобразуется для фотоаппарата с 35-мм пленкой
14 мм	Не используется, так как фокусировка не может быть выполнена.		
25 мм	MF	13,3 см	1,02x (2,04x)
42 мм	MF	16,2 см – 17,3 см	0,61x – 0,69x (1,22x – 1,38x)

Основные технические данные

Байонет : Four Thirds
 Фокусное расстояние : 14 – 42 мм
 Макс. диафрагма : f3,5 – 5,6
 Угол изображения : 75° – 29°
 Конфигурация объектива : 8 групп, 10 линз
 Многослойное пленочное покрытие (частично однослойное)

Регулировка диафрагмы : от f3,5 до f22
 Расстояние съёмки : 0,25 м до ∞
 (бесконечность)
 Регулировка фокуса : Переключение AF / MF
 Вес : 190 г (без бленды и крышки)
 Размеры : Макс. диам. Ø 65,5 x
 Общая длина 61 мм
 Крепление бленды объектива : штыковое
 Резьба для крепления фильтра диаметр : 58 мм

- Данные спецификации могут быть изменены без предварительного уведомления или обязательств со стороны производителя.

Для покупателей в Европе



Знак «CE» указывает, что данный продукт соответствует европейским требованиям по безопасности, охране здоровья, окружающей среды и защите потребителя. Продукты со знаком «CE» предназначены для продажи в Европе.

Меры предосторожности:

Обязательно прочтите следующие указания



Предупреждения:

Меры предосторожности

- Не смотрите на солнце через объектив. Это может привести к слепоте или ухудшению зрения.
- Не оставляйте объектив без крышки. В результате фокусирования проходящего через объектив солнечного света может произойти пожар.
- Не направляйте объектив фотоаппарата на солнце. Солнечный свет сходится в объективе и фокусируется внутри фотоаппарата, что может привести к неисправности или пожару.

Меры предосторожности при обращении

- Диапазон температур эксплуатации от +40 °C до -10 °C.
- Избегайте резкого перепада температур.
- Не кладите объектив контактами вниз.
- Избегайте чрезмерного давления.
- Не трогайте линзу.
- Не погружайте в воду.
- Не трогайте контакты.

- Не роняйте.
- Избегайте контакта с органическими растворителями.
- Избегайте чрезмерной влажности.
- Избегайте действия сильных магнитных полей.
- Не держите фотоаппарат за часть объектива, выдвигающуюся при фокусировании.

Меры предосторожности при хранении

- Закройте неиспользуемый объектив крышкой.
- Для очистки объектива используйте салфетку или мягкую ткань.
- Избегайте контакта со средствами от моли.

При возникновении проблем обратитесь в местный сервисный центр компании Olympus.

• Техническая поддержка пользователей в Европе

Пожалуйста, посетите наш интернет-сайт <http://www.olympus-europe.com> или позвоните по нашему номеру: Тел. 00800 - 67 10 83 00 (бесплатно) +49 180 5 - 67 10 83 или +49 40 - 237 73 48 99 (платно)

OLYMPUS SERVICE DEPARTMENT

P.O.Box 222, Southall Middlesex UB2 4SH

Tel.: (0207) 2530513, www.olympus.co.uk

BULGARIA REP. OFFICE OLYMPUS C&S

blvd. Bulgaria 88, entr. 2, fl.1, ap. 3, 1680 Sofia, Bulgaria

Tel./Fax: +359 2 854 84 14, www.olympus.bg

OLYMPUS C&S, SPOL. S.R.O.

Evropská 176, 160 41 Praha 6, Tel.: +420 800 167777

OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH

Wendenstr. 14-18, D-20097 Hamburg, Tel.: (040) 237730

Versandadresse Reparaturen: Olympus Deutschland GmbH

Bredowstrasse 20, 22113 Hamburg,

Tel.: (040) 23773 4121

OLYMPUS DANMARK A/S

Tempovej 48-50, 2750 Ballerup,

Tlf.: +45 44 73 47 00

OLYMPUS ESTONIA OÜ

Järvevana tee 9, 11314 Tallinn, www.olympus.ee

Tel.: +372 65 49 541, Hoolduse tel.: +372 65 49 531

OLYMPUS OPTICAL ESPANA S.A.

Caidos de la Division Azul, 12

28016-Madrid, Tel.: +34 902 444 104

OLYMPUS FINLAND OY

Äyritie 12 B, 01510 VANTAA,

Puh. (09) 875 810

OLYMPUS FRANCE CENTRE TECHNIQUE

Parc d'Affaires Silic, 55, rue de Monthléry,

94533 Rungis Cedex, Service clients tél.: 0810 223 223

E-Mail: image-son.sav@olympus.fr

FOTOMATIC A.E.

Αποκλειστική Διανομή Ελλάδας

ΚΟΥΡΤΙΔΟΥ 121 – 111 43 ΑΘΗΝΑ,

ΤΗΛ.: (210) 21.11.860 – FAX: (210) 21.11.850

Μ. ΠΗΓΑ 30 – 731 31 ΧΑΝΙΑ,

ΤΗΛ.: (28210) 91.081 – FAX: (28210) 74.601

www.olympus.com.gr – info@olympus.com.gr

OLYMPUS D.O.O. ZA TRGOVINU

Avenija Većeslava Holjevca 40, HR-10020 Zagreb,

Tel.: +385 1 4899 000, Fax: +385 1 4899 029

OLYMPUS HUNGARY KFT.

1382 Budapest 62, Pf. 838, Tel.: +36 1 250 9377

POLYPHOTO S.P.A.

Via C. Pavese 11/13, 20090 Opera/Milano, Tel.: (02) – 530021

OLYMPUS LITHUANIA UAB

Seskinės 55A, Vilnius, LT-07159 Lithuania,

Tel.: +370 5 233 00 21

OLYMPUS LATVIA SIA

Vienības gatve 87 b, LV-1004 Rīga, Tālr.: +371 762 33 34

OLYMPUS NEDERLAND B.V.

Industrieweg 44, 2382 NW Zoeterwoude

Tel.: 0031 (0)71-5821888, www.olympus.nl